

æek  
22. korrika

2. ALBISTEA

2021/12/16



A1

MAILA

**Kalean da  
22. KORRIKA-kanta!**

**Nerea Urbizu, Ane Garcia eta Anariren eskutik dator!**

**HITZETIKIN**

**Amurriotik Donostiara**

2022ko martxoaren 31tik apirilaren 10era

## Kalean da 22. KORRIKA-kanta: *HitzEkin*

**KORRIKA bakoitzak<sup>1</sup> bere kanta dauka. Gaur egun<sup>2</sup>, bideklipa ere<sup>3</sup> egiten da. Pertsona hauek lotura dute aurtengo kantarekin. Ezagutzen dituzu?**

► **Lotu izenak eta testuak:**

Une los nombres y los textos:

Faire correspondre les noms et les textes :



### 1.

Musikaria da, eta, Urko Oskozekin, *Ene Kantak* proiektua sortu zuen<sup>4</sup>: umeentzako<sup>5</sup> musika, dantza (koreografiak) eta ikuskizunak<sup>6</sup> egiten dituzte. *Katamalo* folk- eta pop-taldean ere aritu zen<sup>7</sup>. Pianoa jotzen du. 22. KORRIKAren kanta egin du.

### 2.

Itzultzaile<sup>8</sup> eta abeslari gipuzkoarra da. *Lurra* musika-taldean aritu zen. Ahotsa<sup>9</sup> jarri dio 22. KORRIKAren kantari.

### 3.

Musikaria da. 1997an hasi zen musika-munduan, eta sei disko argitaratu<sup>10</sup> ditu. Batzuek<sup>11</sup> *Euskal PJ Harvey* esaten diote. Ahotsa jarri dio 22. KORRIKAren kantari.

### 4.

Bertsolaria, bertso-irakaslea eta kazetaria da. Hitzak jarri dizkio 22. KORRIKAren kantari.

### 5.

Aktore euskalduna da. Lan asko egin ditu. Orain, nazioartean<sup>12</sup> ere ezaguna<sup>13</sup> da *La casa de papel* serieagatik<sup>14</sup>. Kantatu eta dantzatu ere egiten du. 22. KORRIKA-kantaren bideklipean parte hartu du.

#### Hiztegitxoa:

1. bakoitzak: cada uno/a; *chaque, chacun*
2. gaur egun: hoy en dia; *actuellement*
3. ere: también; *aussi*
4. sortu zuen: creó; *a créé*
5. umeentzako: para niños/as; *pour les enfants*
6. ikuskizunak: espectáculos; *spectacles*
7. aritu zen: anduvo; *prendre part*

8. itzultzaile: traductor/a; *traducteur*
9. ahots: voz; *voix*
10. argitaratu: publicar; *publier*
11. batzuek: algunos/as; *certain(e)s personnes*
12. nazioartean: a nivel internacional; *au niveau international*
13. ezagun: conocido/a; *célèbre*
14. serieagatik: por la serie; *pour la série*



**a** Anari (Ana Rita Alberdi Santesteban; Azkoitia, 1970)



**b** Nerea Urbizu Ruiz (Lekunberri, 1980)



**c** Sustrai Colina Akordarrenteria (Urruña, 1982)



**d** Itziar Ituño Martinez (Basauri, 1974)



**e** Ane Garcia Lopez (Hondarribia, 1994)

**HitzEkin (kanta)**

Hitz ekin, hitz ekin, hitz ekin...

Oinetakoak<sup>1</sup> lotu  
(e)ta utzi oinei libre,  
belarretan ortozik<sup>2</sup>  
bilakatzen<sup>3</sup> bide.  
Mapetatik harago<sup>4</sup>,  
mundu asko dago.  
Sentitutakoa...  
Sentitu (e)ta hitz ekin.

(E)ta berriro egin  
Korrika zurekin,  
arantzak<sup>5</sup> erauzteko<sup>6</sup> elkarren ederrez.  
(E)ta berriro egin  
mundua zurekin...

Euripean<sup>7</sup> kantari  
ibiltzen ikasi;  
ez egon atertu<sup>8</sup> zain<sup>9</sup>  
(e)ta korrika hasi.  
Berdin da non hasten den, orain beti da hemen.  
Pentsatutakoa...  
Pentsatu (e)ta hitz ekin.

(E)ta berriro egin  
Korrika zurekin  
arantzak erauzteko elkarren ederrez.  
(E)ta berriro egin  
mundua zurekin  
beti baitago norbait hitz ekiteko<sup>10</sup> prest.

Hitz ekin, hitz ekin, hitz ekin....

Neguko eguzkitan  
erantzi<sup>11</sup> azala;  
beti ziur<sup>12</sup> dagonak  
duda sor dezala<sup>13</sup>.  
Bizitza jendea da (e)ta jendea gara.  
Sentitu, pentsatu...  
Sentitu, pentsatu, hitz ekin.

Hitz ekin, hitz ekin, hitz ekin...  
Zurekin... Hitz ekin, zurekin...

**Gustatu zaizu kanta?  
Eta bideoklipa?**


- Bai, (izugarri) gustatu zait.
- Bai, baina...
- Ez, ez zait gehiegi gustatu.
- Ez dakit zer esan.
- Nire ustez, ...

æk  
22.korrika

HITZ EGIN  
HITZ EGIN

**FITXA TEKNIKOA:**

**Zuzendari artistikoa eta musika:** Nerea Urbizu

**Kantariak:** Nerea Urbizu, Ane Garcia, Anari

**Letra:** Sustrai Colina

**Musikariak:**

Ander Zulaika: bateria

Itsaso Etxebeste: baxua

Eñaut Gaztañaga: gitarrak

Nerea Urbizu: pianoa



**Anari, Nerea eta Ane (musikari eta abeslariak)**

**Hiztegitxoa:**

1. Oinetakoak: calzado; *chaussure*
2. Ortozik: descalzo/a; *pieds nus*
3. Bilakatzen: convirtiéndose; *devenir*
4. Harago: más allá; *au delà (des cartes)*
5. Arantzak: espinas; *les épines*
6. Erauzteko: para sacar; *pour arracher, pour ôter*
7. Euripean: bajo la lluvia; *sous la pluie*
8. Atertu: dejar de llover; *arrêter de pleuvoir*
9. Zain: esperando; *dans l'attente de*
10. Ekiteko: para empezar a hacer; *pour commencer (à parler)*
11. Erantzi: desnudar(se); *(se) dénuder, ôter*
12. Ziur: seguro/a; *sûr,-e, certain*
13. Sor dezala: que cree duda; *qui crée doute*

**PROZEDURA:**

- ▶ Korrika-kantarik ezagutzen ote duten galdetuko dugu. Ezagutzen badute, kanta dezatela gogoratzen duten zatiren bat...
- ▶ Aurtengo kanta jada aurkeztu dela esan, eta bideoklipa<sup>1</sup> ikusiko dugu eskolan.
- ▶ Zer iruditu zaien komentatu, eta utziko diegu kantariez eta bideoklipetan agertutako pertsonez zer dakiten esaten (besteak beste, aktore hauek agertzen dira: Ramon Agirre eta Itziar Ituño). Kantaren itzulpena 5. orrialdean dago.

**BIDEOKLIPARI BURUZKO AZALPENAK:**

Bideoklipak KORRIKA egiteko motibo eta modu ezberdinak daudela irudikatzen du. Jendartearen gaur egungo errealitate desberdinak "KORRIKA egiten" azaltzen dira, eta bertan, **amaiera moduan, jendea batuta euskararen aldeko KORRIKAn, hitz ekiteko** prest.

**KANTARI BURUZKO AZALPENAK:**

Garai zoro hau oso presente izan duen abestia da. Ikuspegi baikor eta ausarta dauka. Hiru adin desberdineko emakumeek abestua da, baina hirurak ere gure helduen eta gure txikien arteko sostengu, bitartekari, mezulari. Kantu honetan kate horren oinarriak abesten dio herriari. Era berean hainbat interpretaziorako bidea ematen du, irekia da. Ekiteko giltza asko ditu.

- ▶ Biografiak irakurri, eta eta irudiekin lotu beharko dituzte (2. or.).
- ▶ Talde handian zuzenduko dugu.

**ERANTZUN ZUZENAK:**

1B; 2E; 3A; 4C; 5D

- ▶ Kanta berriro entzungo dugu eta, entzun bitartean, irakurri eta kantatzera ere gonbidatuko ditugu; ondoren, erronka botako dugu: ea zeinek ikasten duen buruz aurtengo kanta!
- ▶ Solasaldia egingo dugu<sup>2</sup>: zein KORRIKA-kanta gustatzen zaien gehien, zein musika-estilo duten gustuko, euskal musika entzuten ote duten, zein euskal musikari edo talde duten gogoko...
- ▶ Badok.eus ezagutzen ez badute, gunea aurkezteko aprobetxa dezakegu unea.

**Oharra:** KORRIKA-kantei buruzko galderak "KORRIKAREN ibilbidea 2022" jolasean topatuko dituzue. Halere, nahi izanez gero, hemen dituzue edizio guztietako Korrika-kantak:

<https://www.argia.eus/albistea/korrika-abesti-guztien-bilduma>

<sup>1</sup> Ikusteko, jo hona: <https://www.youtube.com/watch?v=nNAsgjgmHIk&t=3s>

<sup>2</sup> Solasaldia egiten laguntzeko, ikusi "2 albistea TITULARRAK.odp" dokumentua, pantaila handian ikusteko pentsatua. Aurkezpen moduan ikusiz gero, titularrak "efektuekin" ikusiko ditugu. Bestela, "2 albistea TITULARRAK.pdf" ere eskura duzue, nahiago izanez gero.

**EUSKARAZ:****HitzEkin**

Hitz ekin, hitz ekin, hitz ekin...

Oinetakoak lotu (e)ta utzi oinei libre,  
belarretan ortozik bilakatzen bide.  
Mapetatik harago, mundu asko dago.  
Sentitutakoa, sentitu (e)ta hitz ekin.

**(E)ta berriro egin Korrika zurekin,  
arantzak erauzteko elkarren ederrez.  
(E)ta berriro egin mundua zurekin...**

Euripean kantari ibiltzen ikasi;  
ez egon atertu zain (e)ta korrika hasi.  
Berdin da non hasten den, orain beti da hemen.  
Pentsatutakoa, pentsatu (e)ta hitz ekin.

**(E)ta berriro egin Korrika zurekin  
arantzak erauzteko elkarren ederrez.  
(E)ta berriro egin mundua zurekin  
beti baitago norbait hitz ekiteko prest.**

Hitz ekin, hitz ekin, hitz ekin....

Neguko eguzkitan erantzi azala;  
beti ziur dagonak duda sor dezala.  
Bizitza jendea da (e)ta jendea gara.  
Sentitu, pentsatu... Sentitu, pentsatu, hitz ekin.

Hitz ekin, hitz ekin, hitz ekin...  
Zurekin... Hitz ekin, zurekin...

*æk*  
**22.korrika**

**HITZ EGIN**

**GAZTELANIAZ:****Palabra y acción**

Palabra y acción, palabra y acción, palabra y acción, palabra y acción...

Átate los zapatos, y deja libres los pies,  
que descalzos en la hierba se vuelvan camino.  
Más allá de los mapas, hay mucho mundo,  
a partir de lo sentido, siente, habla y actúa.

**Y correr de nuevo contigo;  
para arrancarnos las espinas  
por virtud de nuestra mutua belleza.  
Y de nuevo crear el mundo contigo...**

Aprender a andar cantando bajo la lluvia  
no esperes a que escampe, empieza a correr.  
Da igual dónde se empiece, ahora siempre es aquí.  
A partir de lo pensado, piensa, habla y actúa.

**Y correr de nuevo contigo;  
para arrancarnos las espinas  
por virtud de nuestra mutua belleza.  
Y de nuevo crear el mundo contigo, pues  
siempre hay alguien dispuesto a actuar  
hablando.**

Palabra y acción, palabra y acción, palabra y acción, palabra y acción...

Al sol del invierno, quítate la piel;  
que quien siempre está seguro genere una duda.  
La vida es gente, y somos gente.  
Siente, piensa... isiente, piensa, habla y actúa!

Hablar y actuar, hablar y actuar, hablar y actuar;  
contigo...

Hablar y actuar, hablar y actuar, hablar y actuar;  
contigo... Hablar y actuar.

**FITXA TEKNIKOA**

Korrikaren edizioa: 22  
(2022)

Izenburua: HitzEkin

Hitzak: Sustrai Colina

Musika: Nerea Urbizu

Abeslariak: Ane Garcia,  
Anari, Nerea Urbizu

**Musikariak:**

-Ander Zulaika: bateria

-Itsaso Etxebeste: baxua

-Eñaut Gaztañaga:

gitarrak

-Nerea Urbizu: pianoa

Grabaketa-estudioa:

Gaztain estudioa (Zestoa)

**Nahasketa eta**

masterizazioa: Eñaut  
Gaztañaga

Bideokliparen ekoizlea:

Eymard Uberetagoena

Aktoreak: Ainara Unanua,  
Ramon Agirre, Itziar Ituño